

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)596

Vol. 1978/0228

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

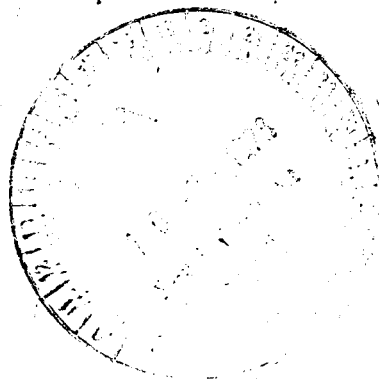
KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(78) 596 endelig udg.

Bruxelles, den 15. november 1978

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET

om et udkast til en international konvention
om bekæmpelse af udbredelsen af de vigtigste
smitsomme fiskesygdomme



KOM(78) 596 endelig udg.

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET

om et udkast til en international konvention
om bekaempelse af udbredelsen af de vigtigste
smitte sygdomme

1. En international konvention om bekampelse af udbredelsen af de vigtigste fiskesygdomme er under udarbejdelse under FAO's og OIE's auspicer. Denne konvention indeholder en generel dispositiv del samt tekniske bilag. I den generelle dispositive del findes anført de kontraherende parter væsentligste forpligtelser, hvilke sundhedsbetingelser der gælder for den internationale samhandel med fisk og fiskeg, certificeringsbetingelser og økonomiske bestemmelser; der er iøvrigt planlagt et sekretariat og en rådgivende videnskabelig komité. I de tekniske bilag findes specielt certifikatforlæg, anvisninger for udstedelse af certifikater, klassificeringskriterier for fiskebrug, isolerings- og identificeringsmetoder for smitstoffer og en liste over, hvilke smitte sygdomme der skal tages i betragtning.
2. Den første høring på regeringsplan vedrørende konventionsudkastet fandt sted i Aviemore (Skotland) i april 1972. Den anden høring blev afholdt i Paris i januar 1977. Ved afslutningen af arbejdet på dette møde udtaltes der, at det hverken var nødvendigt eller ønskeligt at indkalde til en tredje høring vedrørende den generelle del; derimod kunne det blive nødvendigt med et videregående arbejde vedrørende de tekniske bilag. Det bekræftedes, at det endelige mål var at lade konventionen vedtage af befuldmægtigede på en konference. Der blev vedtaget en henstilling til delegationerne om at forhøre sig hos deres regeringer med henblik på at få en indbydelse fra en regering, der ønskede at optræde som vært ved en konference med deltagelse af befuldmægtigede. På grund af den tid, der kunne forventes at gå, inden denne konference blev indkaldt, koncentrerede man sig på høringen om overgangsforanstaltninger og henstillede, at konventionens indhold, og specielt sundhedscertifikaterne og certificeringsprocedurerne, kommer til at indgå i OIE's internationale kodeks for dyresundhed, der har samme værdi som en henstilling.

3. Ved den anden høring på regeringsplan læste Det forenede Kongeriges delegation følgende erklæring op:
"I min egenskab af repræsentant for det land, der på nuværende tidspunkt varetager formandsskabet i Rådet for De europæiske Fællesskaber, vil jeg gerne gøre opmærksom på, at det område, som dette konventionsudkast dækker, er af betydning for Fællesskabet, og at der er planlagt fællesskabsregler på området. Jeg vil følgelig gerne forbeholde mig Fællesskabets ret til senere at fremsætte bemærkninger til konventionsudkastet. Det er i denne sammenhæng, de bemærkninger, medlemsstaternes repræsentanter fremsætter, skal ses".
4. FAO's og OIE's udarbejdelse af konventionen skyldes, at det som følge af den øgede internationale samhandel med fisk og fiskegør er blevet nødvendigt at fastsætte regler for denne samhandel, for at undgå at smittesomme sygdomme spredes. Konventionen sigter mod at lette den internationale samhandel, samtidig med at der oprettes et internationalt samarbejde inden for undersøgelse, forebyggelse, bekæmpelse, og udryddelse af de vigtigste smittesomme fiskesygdomme.
5. Kommissionen deler FAO's og OIE's synspunkt med hensyn til nødvendigheden af at træffe foranstaltninger til forhindring af udbredelse af sygdomme inden for en ekspanderende økonomisk sektor, og den bifalder initiativet; Kommissionen er dog af den mening for Fællesskabets vedkommende, at et enhedsmarked som på den ene side hviler på liberalisering af den indre samhandel og en fælles holdning over for tredjelande, og som på den anden side hviler på sundhedsnormer, der skal forhindre, at smittesomme sygdomme spredes gennem den nævnte samhandel og den nævnte indførsel, bedre kan oprettes ved hjælp af fællesskabsregler på området. Disse regler kan nemmere tilpasses medlemsstaternes administrative opbygning, sundhedssituation, og den særlige pathologi og de særlige epizootiske forhold i Fællesskabet, og følgelig være bedre egnet til at løse de problemer, der vedrører dette. Medlemsstaternes delegerede udtalte sig i samme retning på mødet den 7. juni 1977. Rådet havde i øvrigt i sin resolution af 12. marts 1968 om de fællesskabsforanstaltninger, der skal træffes på veterinærområdet (EFT nr. C 22 af 18.3.1968) planlagt, at der skulle udarbejdes fællesskabsregler på dette område, og Kommissionen har til hensigt at indlede undersøgelserne vedrørende dette emne så snart som muligt.

6. Det skal bemærkdes, at konventionsudkastet indeholder visse principper og visse bestemmelser og procedurer, der ikke svarer til de principper og de kriterier, der anvendes i de veterinærregler, der allerede er trådt i kraft i Fællesskabet.

Fællesskabets eventuelle tiltrædelse til denne konvention er derfor afhængig af følgende grundlæggende betingelser:

- konventionen må muliggøre Fællesskabets tiltrædelse som sådan og må med hensyn til denne tiltrædelse betragte Fællesskabet som en enhed, der er kompetent med hensyn til alle akter og forpligtelser;
- samhandelen inden for Fællesskabet må kunne styres med særlige fællesskabsbestemmelser.

7. På baggrund af bemærkningerne i ovenstående punkt 5 er det en kendsgerning, at det område, konventionsudkastet skal dække, hører under Fællesskabets kompetence - også selv om der ikke foreligger faktiske regler. Derfor må medlemsstaterne i overensstemmelse med domstolens afgørelser på området, og specielt dommen i sagen 22/70 AETR og udtalelse 1/76, indtage en fælles holdning, og fra det øjeblik, hvor Fællesskabet for at nå et mål, der er fastsat i traktaten, beslutter at behandle problemet, er medlemsstaterne ikke længere i stand til, hverken individuelt eller kollektivt, at indgå forpligtelser over for tredjestater eller internationale organisationer.

Dette forhindrer naturligvis ikke, at medlemsstaterne kan deltage i det arbejde; tværtimod er et snævert samarbejde mellem fællesskabsinstitutionernes tjenestegrene og medlemsstaterne af betydning for at finde frem til løsninger, der i henhold til en procedure, der senere skal fastlægges, skal forelægges for FAO og OIE.

8. På baggrund af ovenstående og i betragtning af, at der skal indledes en undersøgelse på fællesskabsplan for at opstille fællesskabsregler på området er det på nuværende tidspunkt ikke muligt for Fællesskabet at fremsætte en udtalelse og en vurdering vedrørende konventionens forskellige artikler og denne tekniske bilag, eller tage fast stilling til en eventuel tiltrædelse.

Kommissionen har til hensigt snarest mulig at meddele FAO og OIE de vigtigste betragtninger i denne meddelelse.